

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa ustanovení § 51 zákona č. 40/1964 Zb. – Občianskeho zákonníka  
v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

|                             |                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| názov:                      | Štátny pedagogický ústav                                        |
| IČO:                        | 30807506                                                        |
| sídlo:                      | Pluhová 8, 830 00 Bratislava                                    |
| v mene ktorého koná:        | Mgr. Petra Fridrichová PhD.<br>štatutárny zástupca – riaditeľka |
| tel. číslo:                 | 02-49276111                                                     |
| fax. číslo:                 | 02-49276195                                                     |
| bankové spojenie:           | SK24 8180 0000 0070 0006 4110                                   |
| adresa elektronickej pošty: | spu@statpedu.sk                                                 |

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| názov:                      | Gymnázium Metodova 2, Bratislava  |
| IČO:                        | 42262488                          |
| sídlo:                      | Metodova 2, 821 08 Bratislava     |
| v mene ktorej koná:         | Ing. Zuzana Vaterková, riaditeľka |
| tel. číslo:                 | 02-50102412                       |
| bankové spojenie:           | SK61 8180 0000 0070 0044 9504     |
| adresa elektronickej pošty: | office@gmet.sk                    |

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| zriaďovateľ <sup>1</sup> : | Okresný úrad Bratislava, Odbor školstva |
| IČO:                       | 00151866                                |
| Sídlo:                     | Tomášikova 46, 832 05 Bratislava        |

(ďalej len „**škola**“)

poskytovateľ a škola v ďalšom texte spolu aj ako „**zmluvné strany**“

---

<sup>1</sup> Údaje o zriaďovateli je potrebné doplniť v prípade, ak škola nemá právnu subjektivitu a právne úkony za ňu robí/podpisuje zriaďovateľ

## I.

### Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ je Rozpočtová organizácia, ktorá bola zriadená na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 567/1992 Zb. o rozpočtových pravidlách Slovenskej republiky, v platnom znení a § 6 ods. 2 písm. a) zákona SNR č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve v platnom znení.
2. Poskytovateľ ako odborný garant zabezpečuje realizáciu projektu s názvom „Metóda CLIL vo vyučovaní všeobecno-vzdelávacích predmetov na gymnáziách na obdobie od 2016 do 2021“ (ďalej ako „**projekt**“).
3. **Metódou CLIL** (Content and Language Integrated Learning) sa rozumie spôsob výučby, ktorý žiakom umožňuje rýchlejšie nadobudnutie komunikačných kompetencií z cudzieho jazyka spolu so získavaním poznatkov z nejazykového predmetu, ktorý sa vyučuje cez cudzí jazyk.
4. **Overovaním** sa rozumie (i) overenie miery rozsahu a kvality získaných komunikačných kompetencií žiakov výskumných tried, kedy po úspešnom absolvovaní testu žiak získa certifikát First Certificate in English (FCE), (ii) overenie profesijnej kompetencie učiteľov anglického jazyka ISCED 3A potrebné pre aplikáciu jazykovo integrovaného vyučovania (CLIL) vo vyučovaní nejazykových predmetov, (iii) overenie profesijnej kompetencie učiteľov všeobecno-vzdelávacích predmetov ISCED 3A potrebné pre aplikáciu jazykovo integrovaného vyučovania (CLIL) vo vyučovaní nejazykových predmetov.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že uzatvoria túto zmluvu za účelom vzájomnej spolupráce, tak aby sa dosiahlo (i) zvýšenie profesijnej kompetencie učiteľov anglického jazyka ISCED 3A potrebné pre aplikáciu jazykovo integrovaného vyučovania (CLIL) vo vyučovaní nejazykových predmetov, (ii) zvýšenie profesijnej kompetencie učiteľov všeobecno-vzdelávacích predmetov ISCED 3A potrebné pre aplikáciu jazykovo integrovaného vyučovania (CLIL) vo vyučovaní nejazykových predmetov, (iii) u žiakov v experimentálnych triedach komunikačnú úroveň B2 certifikovanú v súlade s ALTE úroveň 3 – First Certificate in English (FCE)

## II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Škola sa zaväzuje poskytovateľovi počas trvania tejto zmluvy oznamovať presný počet žiakov a ich zaradenie do ročníku, ktorý sa zúčastňujú na experimentálnom overovaní. Škola sa zároveň zaväzuje oznámiť poskytovateľovi meno, priezvisko a adresu učiteľov experimentálnych tried.

2. Škola sa ďalej zaväzuje poskytnúť učiteľom vyučujúcich v experimentálnych triedach pracovné voľno v potrebnom rozsahu za účelom:
  - (i) školenia učiteľov experimentálnych tried k ELT;
  - (ii) experimentálneho overovania
  - (iii) účasti na diseminačnej konferencii
3. Poskytovateľ škole neuhradí náhradu mzdy učiteľom vyučujúcich v experimentálnych triedach súvisiacu s poskytnutím študijného voľna, pracovného voľna na prípravu, overovanie a pod.
4. Škola sa touto zmluvou zaväzuje, že v prípade, že s učiteľom vyučujúcich v experimentálnych triedach ukončí pracovný pomer, ktorý má uzatvorený so školou, oznámi túto skutočnosť poskytovateľovi písomnou formou do troch pracovných dní odo dňa kedy uvedená skutočnosť nastala.
5. Škola sa touto zmluvou zaväzuje, že v prípade, že s učiteľom vyučujúcich v experimentálnych triedach ukončí pracovný pomer, ktorý má so školou uzatvorený do 4 rokov po ukončení tejto zmluvy, oznámi túto skutočnosť poskytovateľovi do troch pracovných dní písomnou formou.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje učiteľom vyučujúcim v experimentálnych triedach a žiakom v experimentálnych triedach počas trvania tejto zmluvy zapožičať v súlade s internými predpismi prevádzkovateľa a platnou legislatívou nasledovné knižničné jednotky:
  - 30 sád učebníc pre žiakov v experimentálnych triedach vždy v každom ročníku zvlášť, bližšia špecifikácia tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve (1. až 4. ročník);
  - 4 sady učebníc a metodík pre učiteľov vyučujúcich v experimentálnych triedach vždy v každom ročníku zvlášť, bližšia špecifikácia tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve (1. až 4. ročník);
  - interaktívne materiály pre žiakov a učiteľov v experimentálnych triedach vrátane nosičov, bližšia špecifikácia tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve (tabletov) (ďalej spolu ako „**učebné texty**“)
7. Škola sa ďalej zaväzuje, že zabezpečí účasť učiteľov experimentálnych tried na školení k ELT, ktoré sa bude konať v mesiaci máj 2017, o konkrétnom termíne poskytovateľ bude školu vopred včas písomne informovať. Škola zároveň zabezpečí účasť učiteľov experimentálnych tried na testovaní a diseminačnej konferencii.
8. Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje, že po ukončení overovania prevedie zapožičanú sadu učebných textov pre učiteľov a žiakov do vlastníctva školy, a to po splnení všetkých podmienok v zmysle ustanovení zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákonom č. 126/2015 Z.z. o knižniciach.
9. Škola sa ďalej zaväzuje:
  - i.) že, iba určený učiteľ experimentálnej triedy a žiak experimentálnej triedy bude využívať poskytovateľom zapožičané učebné materiály, t.j. najneskôr do 31.12.2021;

- ii.) starať sa o to, aby na učebných materiáloch nevznikla škoda poškodením, zničením, krádežou a pod. V prípade nedodržania tejto povinnosti škola zodpovedá Poskytovateľovi za vzniknutú škodu.
10. Škola berie na vedomie, že vlastníkom učebných materiálov je poskytovateľ.
11. Škola nie je oprávnená dať učebné materiály do užívania tretej osobe okrem učiteľov experimentálnych tried a žiakom experimentálnych tried Zmluve a to za podmienok uvedených v Knižničnom poriadku poskytovateľa. Škola sa zaväzuje pred podpisom tejto Zmluvy s Knižničným poriadkom poskytovateľa oboznámiť. Oboznámenie sa s Knižničným poriadkom ŠPÚ škola potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy.
12. Škola sa zaväzuje zabezpečiť počas celej doby realizácie aktivít projektu, aby bola budova školy označená informačnou tabuľou projektu (plagátom) na mieste viditeľnom pre všetkých návštevníkov budovy. Informačnú tabuľu (plagát) poskytne poskytovateľ škole na účely označenia prvýkrát bezplatne.

### **III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na obdobie 60 mesiacov, ktorá začne plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.
2. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a ani účinnosť ostatných jej ustanovení. Namiesto neplatných, prípadne neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.
3. Táto zmluva môže byť ukončená písomnou dohodou zmluvných strán alebo na základe písomného odstúpenia ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné. Odstúpenie nadobudne účinnosť jeho doručením druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa končí dňom ukončenia overovania.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží škola a dva rovnopisy sú určené pre poskytovateľa.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa .....

.....  
Gymnázium, Metodova 2, Bratislava

Ing. Zuzana Vaterková  
riaditeľka

.....  
Štatny pedagogický ústav  
Mgr. Petra Fridrichová, PhD.  
riaditeľka